

Pressing for Excellence

Betriebsanleitung

Operating Instructions



Bügelplätze

Ironing Tables

UNISET S	**DOB**	***Dress Board Table***	**VEIT 4235**
UNISET Turbo S	**DOB**	***Dress Board Table***	**VEIT 4235**
UNISET S+B	**DOB**	***Dress Board Table***	**VEIT 4255**
UNISET S	**FLÄCHE**	***Flat Top Table***	**VEIT 4435**
UNISET Turbo S	**FLÄCHE**	***Flat Top Table***	**VEIT 4435**
UNISET S+B	**FLÄCHE**	***Flat Top Table***	**VEIT 4455**

VEIT GmbH
Justus-von-Liebig-Str. 15
D - 86899 Landsberg am Lech
Germany
Phone +49 (81 91) 479 0
Fax +49 (81 91) 479 149

www.veit-group.com

Service Hotline

Germany:	**+49 (81 91) 479 133**
Europe:	**+49 (81 91) 479 252**
America:	**+1 (770) 868 8060**
Asia:	**+852 2111 9795**

Ersatzteile/Spare parts

Vertrieb/Sales	**+49 (8191) 479 176**
Vertrieb Textilpflege/ Sales Textile care	**+49 (8191) 479 129**

Inhaltsverzeichnis / *Table of Contents*:

1 Allgemeine Hinweise / *General Information*

1.1 Einleitung / *Introduction*

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie in unsere Produkte setzen.

Mit diesem VEIT-Bügeltisch haben Sie sich für ein Gerät entschieden, das einfache Bedienung und zuverlässige Funktion optimal verbindet.

Um vollen Nutzen aus dem Gerät zu ziehen, ist die richtige Anwendung wichtig, die Sie beim Studium der Gebrauchsanleitung erlernen.

Im Teil 1.2. der Anleitung erhalten Sie wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die für einen sicheren Betrieb unerläßlich sind.

Kapitel 2 beschreibt den Aufbau und Anschluss des Gerätes.

Kapitel 3 gibt Ihnen Hinweise zum Betrieb des Gerätes.

Um die hohe Zuverlässigkeit sicher zustellen, sind Wartung und Pflege unerläßlich. Diese werden im Kapitel 4 beschrieben.

Sollte einmal etwas nicht funktionieren, finden Sie in Kapitel 5 schnell Möglichkeiten zur Fehlerbehebung.

Kapitel 6 enthält wichtige technische Daten und eine Liste gängiger Ersatzteile.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Anwendung.

Dear customer,

We would like to thank you for your confidence in our products.

By taking this VEIT-ironing table you have chosen a unit, which is simple to operate and very reliable.

In order to make full use of this unit you need to study the operating instructions.

Section 1.2 of the operating instructions contains important warning and safety instructions.

Section 2 describes the installation and connection of the unit.

Section 3 gives information about the operation of the unit.

The high reliability depends on the maintenance and service. The instructions are described in section 4.

If something does not function properly, the instructions quickly indicate how to overcome the problem.

Section 6 contains a list of important spare parts and technical data.

We wish you much success.

1.2 Warn- und Sicherheitshinweise / *Warnings and Safety Instructions*

1. Bügeltisch nur in vollständig montiertem Zustand in Betrieb nehmen! **Inbetriebnahme nur bei montiertem Abwindkamin bzw. Schalldämpfer!**

1. The ironing table should only be operated when it is completely assembled. ***Don't start operating before mounting the air-vent chimney or the sound absorber.***

2. Das Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Stromart betrieben werden.

2. Only use the voltage and type of current shown on the machine plate.

3. Störungen an der elektrischen Einrichtung dürfen nur durch zugelassene Fachkräfte behoben werden.

3. Electrical faults must only be repaired by authorized personnel.

4. Der Netzanschluss muss bauseitig abgesichert sein!

4. The mains supply must be provided by the customer.

5. Das Gerät ist mit Stecker ausgestattet. Der Stecker muß frei zugänglich sein und darf nicht verbaut werden. Ein Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig.

5. The unit is supplied with a plug. Do not connect without a plug. The plug must be easily accessible and must not be covered by any components.

6. Vorschriften örtlicher Elektrizitätsgesellschaften sind zu beachten.

6. Take note of the regulations of the local electric suppliers.

7. Es dürfen nur von VEIT zugelassene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

7. Only use VEIT spare parts and accessories.

8. Der Bügeltisch dient ausschließlich dem Bügeln mit und ohne Dampf. Insbesondere ist die Fleckentfernung mit Lösungsmitteln oder anderen brennbaren oder explosiven Stoffen nicht zulässig.

8. The ironing table must only be used for ironing with or without steam. Do not remove spots with solvents or other combustible or explosive materials.

9. Beim Verschieben des Tisches oder bei Höhenverstellung darauf achten, daß das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

9. Take care not to squeeze or damage the connection cable when the table is displaced or the height is adjusted.



2 Aufbauanleitung / *Assembly Instructions*

Die Montage der Bügeltische UNISET S und UNISET S&B ist identisch.

The ironing tables UNISET S and UNISET S&B are being mounted in the same way.

2.1 Gerätehöhe / *Height of Unit*

Wir empfehlen, die Einstellung der Arbeitshöhe zu Beginn vorzunehmen.

Soll die Höheneinstellung nachträglich geändert werden, ist eine zusätzliche Person zum Halten des Bügeltisches notwendig.

We recommend to adjust the working height at the beginning of assembly.

If the height is adjusted afterwards, a second person is needed for holding the ironing table.

2.2 Bügelfläche und Bodenplatte / *Ironing Surface and Bottom Plate*

2.2.1 DOB Spitze links / *Dress board point left*

2.2.2 DOB Spitze rechts / *Dress board point right*

2.2.3 Fläche / *Surface*



2.3 Schalldämpfer/Kamin / *Sound absorber/Chimney*



An den Ausblasquerschnitt muss der Schalldämpfer bzw. der Abwindkamin angeschlossen werden.

Die Verlängerung für den Abwindkamin (gestrichelt) ist bei DOB Spitze rechts und bei der Fläche 130x65 mit zwei Schwenkarmen notwendig (siehe auch nächstes Kapitel).

Ohne Schalldämpfer bzw. Abwindkamin darf der Bügeltisch nicht betrieben werden!

The sound absorber or the air-vent chimney has to be mounted to the blow-out cross section.

An extension for the air-vent chimney (dotted) is necessary for the dress board table point right and for the flat top table 130x65 with two swivel arms (see also next section).

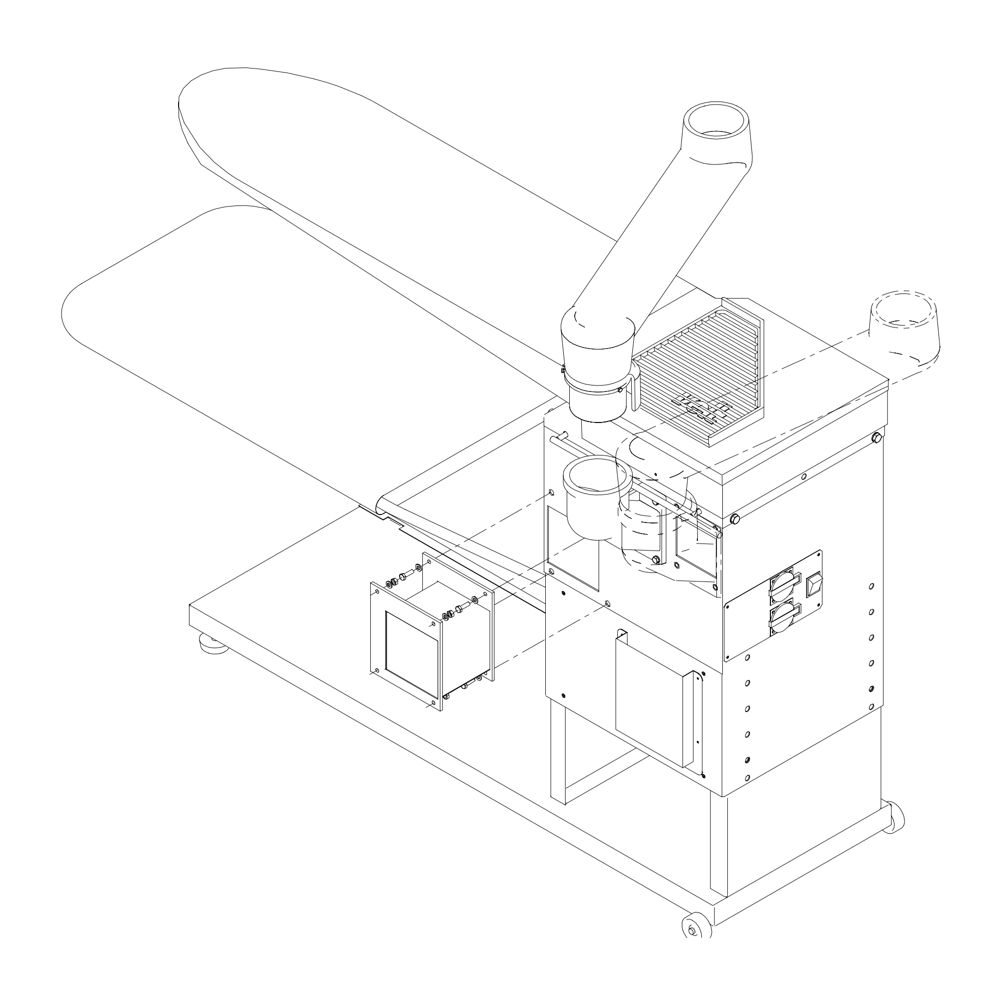
The ironing table must not be operated without sound absorber or air-vent chimney.





2.4 Optionen / *Options*

2.4.1 Schwenkarm / *Swivel arm*



Am Grundgerät können bis zu zwei Schwenkarme angebracht werden. Wird nur ein Schwenkarm verwendet, empfehlen wir die mittige Anbringung.

Bei Verwendung des Abwindkamins ist in folgenden Fällen eine Verlängerung für den Abwindkamin notwendig:

1) DOB Spitze rechts

2) Fläche 130x65 bei zwei Schwenkarmen

(siehe kleine Abbildungen)

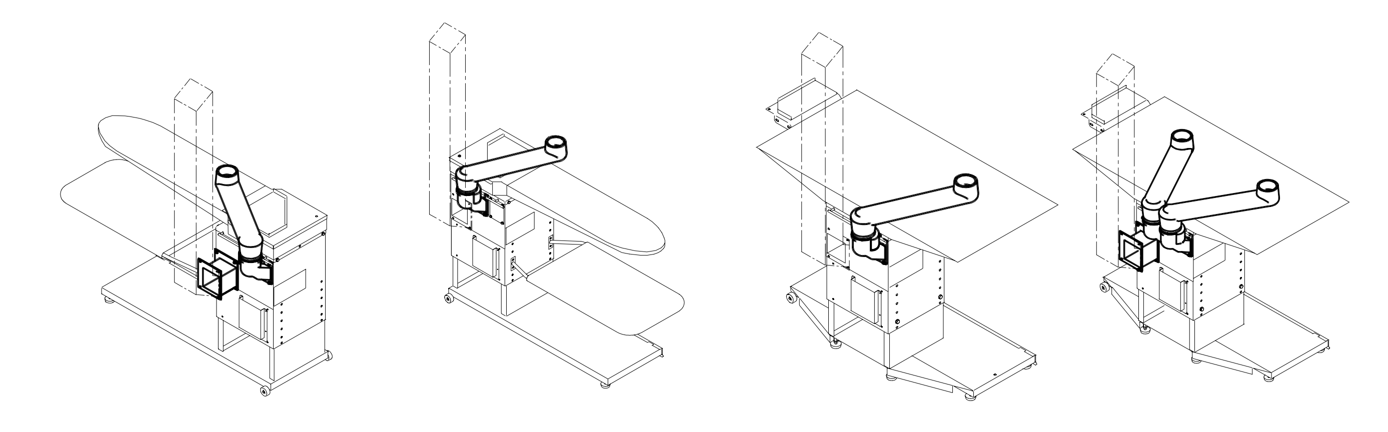
Up to two swivel arms can be mounted at the base unit. If only one swivel arm is used, we recommend to assemble it centrically.

If the air-vent chimney is used, an extension for the air-vent chimney is necessary in the following cases:

1 Dress board point right

2 Flat top table 130x65 with two swivel arms

(see small illustrations)





2.4.2 Büglerschwebe / *Iron Gantry*

Mit der Flügelmutter kann die Büglerschwebe waagrecht eingestellt werden.

The iron gantry can be set horizontally using the wing nut.

2.4.3 Beleuchtung an Büglerschwebe / *Illumination at Iron Gantry*

2.4.4 Ablage Hemdenbügelplatz 130x80 cm / *Shelves of Shirt Ironing Table 130x80 cm*

3 Bedienungsanleitung / *Operating Instructions*

3.1 UNISET S Betrieb / *UNISET S Operating*

Bügeltisch mit Netzschalter [A] einschalten. Mit dem Fußschalter [B] wird das Gebläse aktiviert und abgesaugt.

Switch on the ironing table using the mains switch [A]. Actuate the fan with the foot switch [B] and start suctioning.

Der Luftstrom wird auf den Schwenkarm umgelenkt, sobald dieser über die Bügelfläche geschwenkt wird.

The air flow switches to the swivel arm, as soon as it is moved over the ironing surface.

Die Dosierung der Luftmenge ist über den am Kamin angebrachten Drehschieber [C] möglich.

The air quantity can be adjusted with the rotary slide valve [C] at the chimney.

3.2 UNISET S&B Betrieb / *UNISET S&B Operating*

Bügeltisch mit Netzschalter [A] einschalten. Je nach betätigtem Fußschalter kann man Blasen [B] bzw. Saugen [C].

Switch on the ironing table using the mains switch [A]. Use the foot switch for blowing [B] or for suction [C].

Der Luftstrom wird auf den Schwenkarm umgelenkt, sobald dieser über die Bügelfläche geschwenkt wird.

The air flow switches to the swivel arm, as soon as it is moved over the ironing surface.

Die Saug-Dosierung der Luftmenge ist über den am Kamin angebrachten Drehschieber [D] möglich.

The air quantity for suction can be adjusted with the rotary slide valve [D] at the chimney.

Die Blas-Dosierung der Luftmenge ist über den am Grundgerät angebrachten Drehschieber [E] möglich.

The air quantity for blowing can be adjusted with the rotary slide valve [E] on the base unit.

4 Wartung und Pflege / *Maintenance and Service*

4.1 Lüfterrad / *Impeller*

Das Gebläserad muss je nach Verschmutzung 2 bis 3 mal jährlich gereinigt werden, da eine Verschmutzung der Lüfterradlamellen durch Staub, Appreturen, Bügelrückstände usw., die Absaugleistung erheblich vermindern kann und unter Umständen zu Unwucht des Gebläserades führt.

The impeller has to be cleaned two or three times a year depending on the soiling on the impeller blades.

Dust, threads and chemicals can substantially reduce the strength of the suction; they may also unbalance the impeller.



Achtung: Vor dem Arbeiten am Grundgerät Netzstecker ziehen!

Warning: Disconnect the mains plug before doing maintenance work!

Für die gründliche Reinigung des Lüfterrades kann der Motor zusammen mit dem Lüfterrad ausgebaut werden.

The motor can be removed with the impeller when cleaning the impeller.

Bitte achten Sie darauf, dass die Lamellen des Lüfterrades nicht beschädigt werden!

Please take care that the blades of the impeller will not be damaged!

4.2 Bezug / *Cover*

Nach 40 Arbeitsstunden oder spätestens nach 4 Wochen ist der Bezug zu reinigen bzw. zu erneuern.

The cover must be cleaned or replaced after 40 working hours or after 4 weeks at the latest.

Der Bezug und der Schaumstoff kann bei 30°C in der Waschmaschine gewaschen werden.

The cover and the foam can be washed in the washing machine at 30°C.

Die Prefitt- bzw. Vakupor-Unterlage wird mit einer harten Bürste und Druckluft gesäubert.

The Prefitt or Vakupor-layer is cleaned with a hard brush and compressed air.

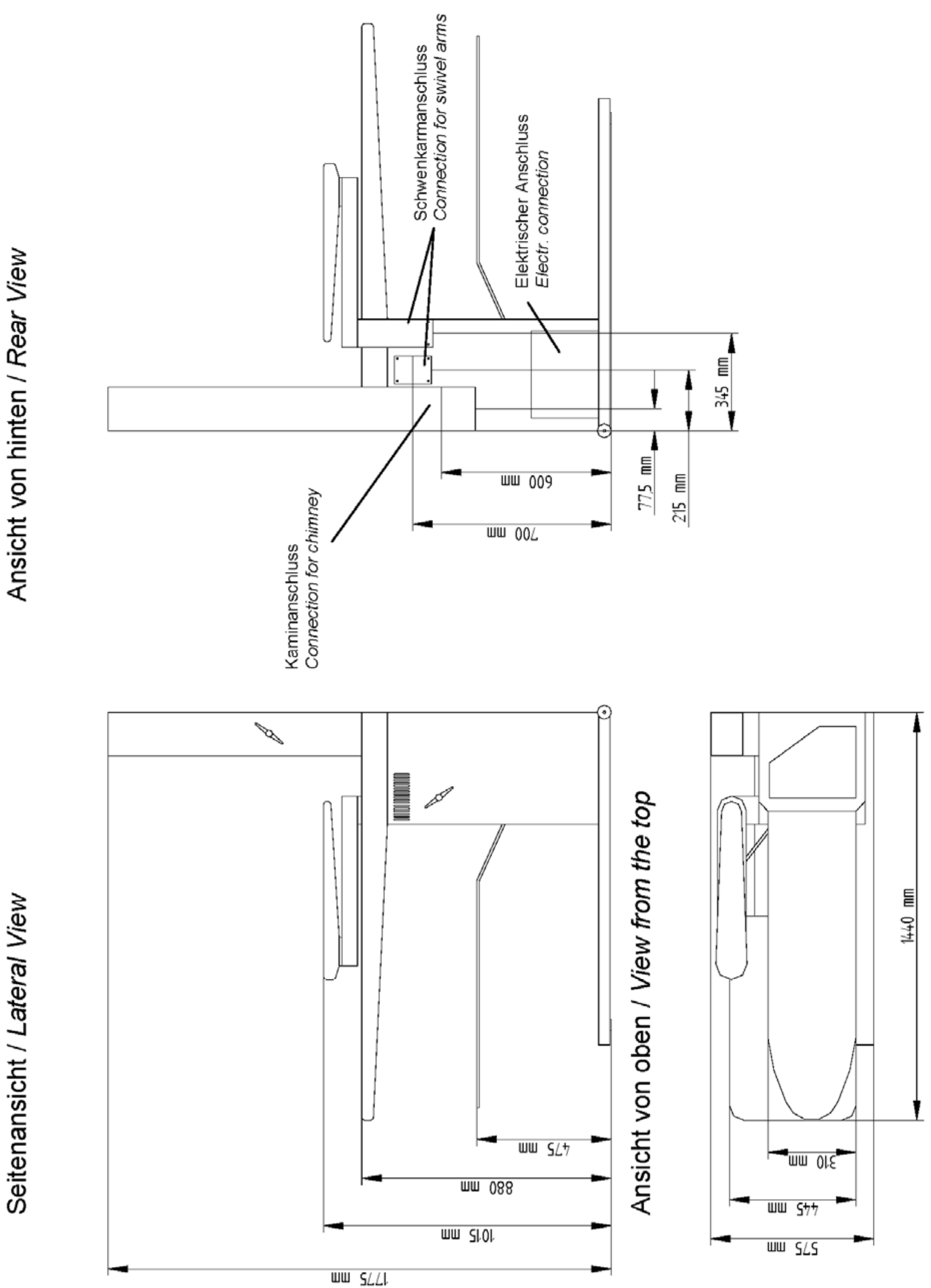
5 Störungen und Beseitigung / *Troubleshooting*

Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Schlechte Absaugung bzw. Blaswirkung	Verschmutzter Bezug	Bezug reinigen bzw. erneuern
Bei 400 V Version: Schlechte Absaugung bzw. Blaswirkung	Gebläse läuft in falscher Richtung	Gerätestecker öffnen, Phasen L1 und L3 vertauschen
Keine Absaugung bzw. Blaswirkung	Gebläsemotor läuft nicht	1. Thermoschutz im Motor hat durch Überlastung ausgeschaltet; nach Abkühlung (ca. 15 Min.) wieder betriebsbereit 2. Fußschalter prüfen 3. E-Box lösen, Schütz auf Platine prüfen
Gebläsemotor läuft laut	Lüfterrad verschmutzt und daher Unwucht	Lüfterrad reinigen (siehe Kap. Wartung und Pflege)

Problem	***Cause***	***Solution***
Insufficient suction or blowing	*Dirty cover*	*Clean or replace the cover*
At 400V version: Insufficient suction or blowing	*Fan runs the wrong direction*	*Open the unit plug, change the phases L1 and L3*
No suction or blowing	*Fan does not run*	*1. Thermal protection in the motor has switched off because of overload. Ready for operation after cooling down (approx. 15 min.)* *2. Check the foot switch* *3. Unscrew the e-box, check the contactor on the PC-board*
Fan motor runs loudly	*Impeller dirty and therefore unbalance*	*Clean the impeller* *(see section “Maintenance and Service”)*

6 Anhang / *Appendix*

6.1 Technische Daten DOB S & S+B/ *Technical Data Dress Board S & S+B*



Elektrischer Anschluss

V	230
Hz	50
kW	0,55
A	4
netzseitige Absicherung	16 A
Anschlusskabel	3 m mit Stecker
Gewicht	41 kg
Arbeitshöhe einstellbar in 5 Stufen	720, 770, 820, 870, 920, 950 mm
Schalldruckpegel (1,6 m Höhe; 0,5 m Abstand von Vorderkante)	DOB Saugen und Blasen mit Abwindkamin: Saugen = 69 dB (A), Blasen = 70 dB (A)
Luftmenge max. (je nach Ausführung):	ca. 800 m^3/h

Electrical connection

V	*230*
Hz	*50*
kW	*0,55*
A	*4*
Fuse protection	*16 A*
Connection cable	*3 m with plug*
Weight	*41 kg / 90 lbs*
Working height adjustable in 5 steps	720, 770, 820, 870, 920, 950 mm 28, 30, 32, 34, 36, 37 inches
Sound level (height 1.6 m; 0.5 m from the front)	*Dress board ironing table suction and blowing with air-vent-chimney: suction = 69 dB (A), blowing 70 dB (A)*
Max. air quantity (depending on the model):	*approx.. 800 m^3/h*

6.2 Technische Daten Fläche S & S+B / *Technical Data Flat Top S & S+B*

Ansicht von hinten / *Rear View*

700 mm
600 mm
55 mm
180 mm
78 mm
Schwenkarmanschluss
Connection for swivel arms
Kaminanschluss
Connection for chimney
Elektrischer Anschluss
Electr. connection

Seitenansicht / *Lateral View*

810 mm
650 mm
230 mm
155 mm
Hauptschalter
Main Switch
530 mm
558 mm
590 mm

Vorderansicht / *Front View*

1300 mm
1775 mm

Elektrischer Anschluss

V	230
Hz	50
kW	0,55
A	4
netzseitige Absicherung	16 A
Anschlusskabel	3 m mit Stecker
Gewicht	41 kg
Arbeitshöhe einstellbar in 5 Stufen	720, 770, 820, 870, 920, 950 mm
Schalldruckpegel (1,6 m Höhe; 0,5 m Abstand von Vorderkante)	Fläche 130x65 Saugen mit Abwindkamin: Saugen = 73 dB (A)
Luftmenge max. (je nach Ausführung):	ca. 800 m^3/h

Electrical connection

V	*230*
Hz	*50*
kW	*0.55*
A	*4*
Fuse protection	*16 A*
Connection cable	*3 m with plug*
Weight	*41 kg / 90 lbs*
Working height adjustable in 5 steps	720, 770, 820, 870, 920, 950 mm 28, 30, 32, 34, 36, 37 inches
Sound level (height 1.6 m; 0.5 m from the front)	*Flat top ironing table 130x65 suction with air-vent-chimney: suction = 73 dB (A)*
Max. air quantity (depending on the model):	*approx.. 800 m^3/h*

6.3 Technische Daten Fläche Turbo S / *Technical Data Flat Top Turbo S*

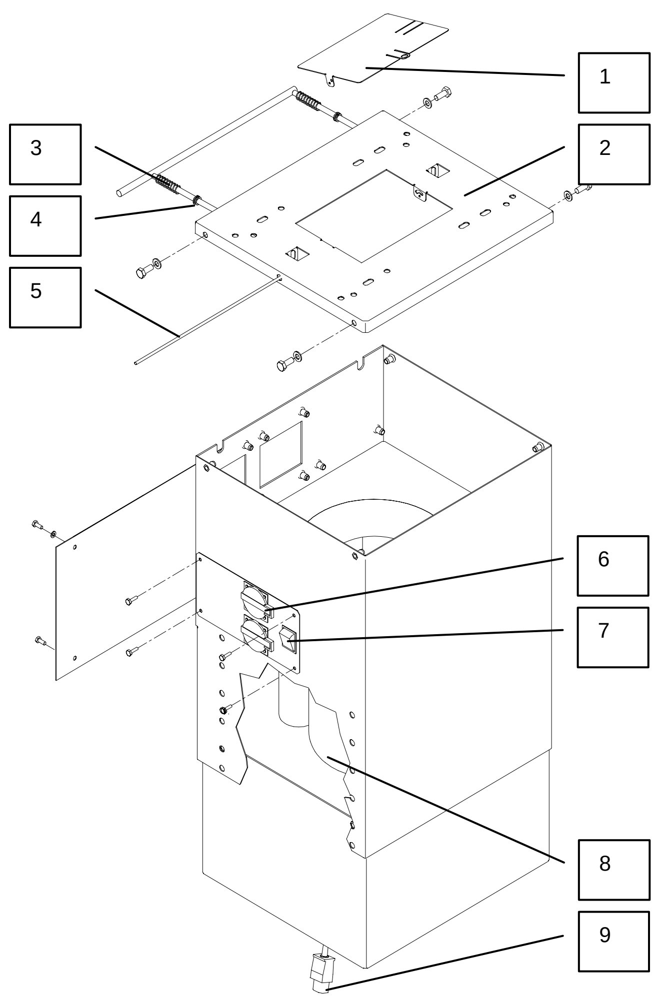
Elektrische Daten:		siehe Typenschild
Baujahr:		siehe Typenschild
Luftmenge max.:	je nach Ausführung:	ca. 800 m^3/h
Maße Grundgerät:	Höhe Breite Tiefe Gewicht Höhenverstellung mit Bügelfläche	618 mm 400 mm 400 mm 41 kg 74, 79, 84, 89, 94, 97 cm

Electrical data:		*see machine plate*
Year of construction:		*see machine plate*
Max. air quantity:	*depending on the model:*	*Approx.. 800 m^3/h*
Measurement of the base unit:	*Height* *Width* *Depth* *Weight* *Height adjustment* *incl. ironing surface*	*618 mm* *400 mm* *400 mm* *41 kg* *74, 79, 84, 89, 94, 97 cm*



6.4 Ersatzteile / *Spare Parts*

6.4.1 Grundgerät S, Turbo S und S&B / *Base Unit S, Turbo S and S&B*



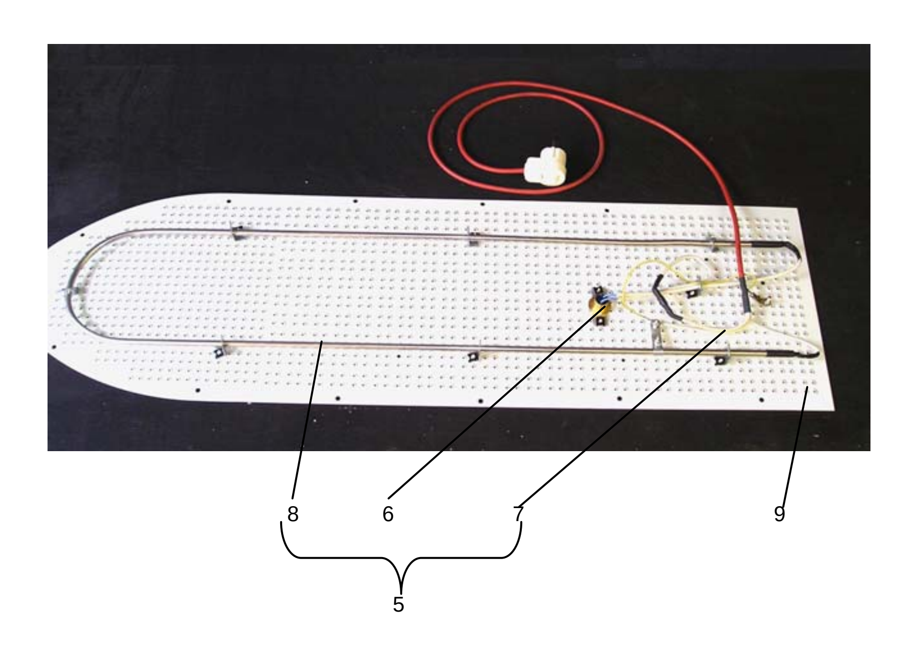
Pos.	Artikel-Nr. *Article No.*	Benennung	*Designation*
1	444 301 019 0	Klappe Abdeckung	*Flap / cover*
2	444 301 018 L	Abdeckung GG UNISET	*Cover / base unit UNISET*
3	916 021 028 0	Druckfeder	*Pressure spring*
4	914 153 021 0	Bundbuchse ∅8	*Flange sleeve ∅8*
5	444 301 017 0	Federstahldraht	*Spring steel wire*
6 X11/12	440 000 139 0	Schuko-Einbaudose	*Shock-proof socket*
7 S1	479 145 001 0	Geräteschalter Wippe grün	*Main switch green*
F1/2	929 075 151 0	Sicherungsautomat 16A	*Safety cutout*
K1	423 055 007 0	Schütz	*Contactor*
Z1	9280150140	RC-Glied 0,22 Microf. 100 OHM	*RC-Element 0,22 Microf. 100 OHM*
8 M	929 095 042 0 929 095 043 0 444 704 005 0 444 704 001 0 444 704 005 0	Motor 230V / 50Hz Motor 230V / 60Hz Motor 3x220V / 60 Hz Motor 400V / 50 Hz Motor 400V / 60 Hz	*Motor 230V / 50 Hz* *Motor 230V / 60 Hz* *Motor 3x220 V / 60 Hz* *Motor 400 V / 50 Hz* *Motor 400 V / 60 Hz*
	444 703 003 0	Gebläserad 180x74 für S & S+B	*Impeller 180x74 for S & S+B*
	444 133 0020	Gebläserad 180x92 für Turbo S	*Impeller 180x92 for Turbo S*
9	444 301 034 0	E-Box Stecker	*E-box plug*

1	444 341 019 0	Klappenmechanik Kamin US S+B	*Mechanics for flaps chimney US S+B*
2	444 342 002 0	Torsionsklappe	*Torsion flap*
3	929 055 031 0	Stellmotor 12V	*Servomotor 12V*
4	915 011 014 0	Schnellbefestiger	*Quick-fixing device*
5	914 153 018 0	Bundbuchse Di 5mm	*Flange sleeve diameter inside 5mm*
6	444 302 010 0	Kabel E-Box ST S&B	*Cable electric box ST S&B*
7	444 301 023 0	Dosiergriff	*Handle for dosing*
	444 301 041 0	Platine S&B	*PC-board S&B*

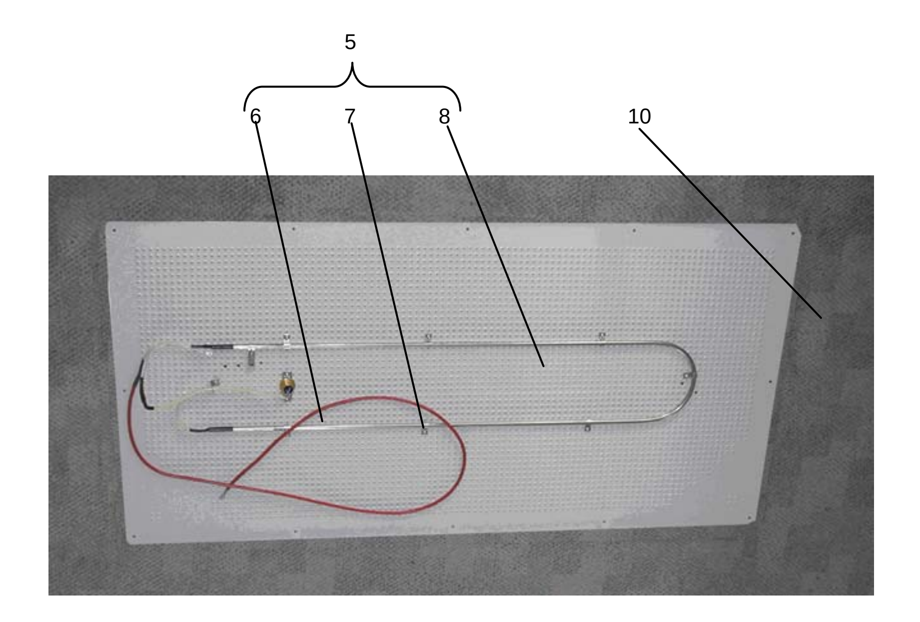
6.4.2 Bügelflächen / *Ironing Surfaces*

1 2

3 4







1	443 061 005 0	Lochblech und Drahtgewebe BFL DOB schmal	*Perforated plate and wire mesh / ironing surface dress board small*
2	442 149 001 0	Abstellplatte Silikon zum Aufkleben	*Iron rest silicone for sticking-on*
3	443 072 500 0	Lochblech und Drahtgewebe BFL 130x65 bzw. 130x80	*Perforated plate and wire mesh / ironing surface 130x65 or 130x80*
4	221 020 016 0	Abstellplatte Silikon zum Anschrauben	*Iron rest silicone for screwing-on*
5	241 111 001 0	Heizungseinbausatz DOB - Fläche	*Heating assembly set / dress board / flat top table*
6	544 111 000 0	Temperaturregler vormontiert	*Temperature control pre-assembled*
7	544 111 500 0	Anschlusskabel Heizung mit Stecker	*Connection cable / heating element with plug*
8	441 015 001 0	Heizstab 500 W	*Heating element 500 W*
9	442 351 002 0	Lochblech DOB schmal “Turbo”	*Perforated plate dress board narrow „Turbo“*
10	444 141 520 0	Lochblech 130x65 “Turbo“	*Perforated plate 130x65 “Turbo”*

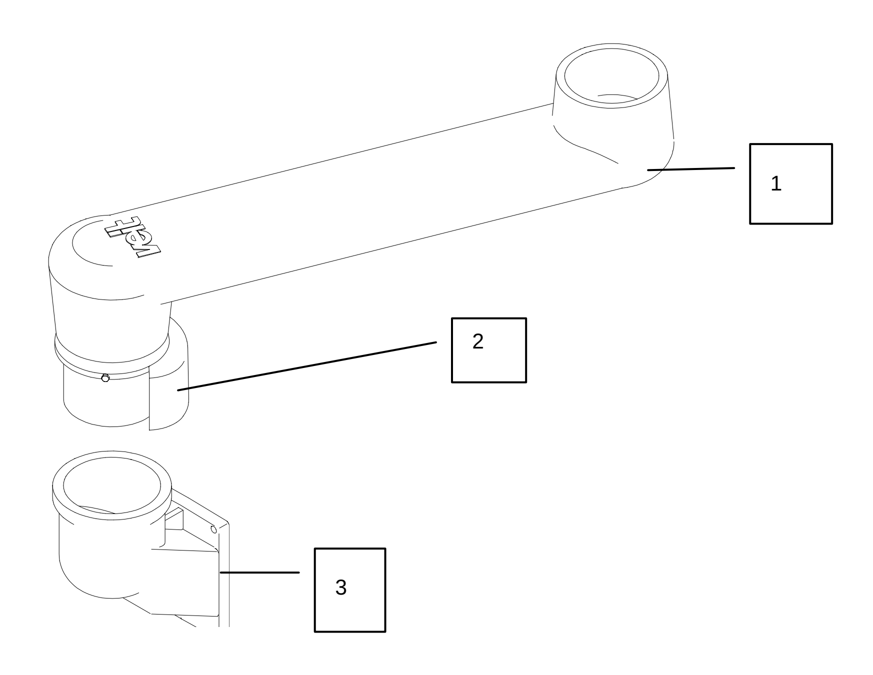
6.4.3 Bodenplatte / *Bottom Plate*

1	444 132 510 0	Gummifuß kpl.	*Rubber foot cpl.*
2	444 701 045 0	Rolle mit Gleitlager	*Wheel with slide bearing*
3	915 031 005 0	Klemmsicherung ∅8 rund mit Kappe	*Clamping screw ∅8 round with cover*
4a	444 301 033 0	Schalterkabel ST S m Druckschalter	*Cable ST S with pressure switch*
S2	929 065 028 0	Schalter	*Switch*
4b	444 301 003 0	Fußschaltleiste S	*Kickerplate S*
5a	444 302 009 0	Kabel Fußschalter S&B	*Cable foot switch S&B*
5b	929 065 041 0	Druckschalter	*Pressure switch*
5c	444 301 036 L	Fußschaltleiste S&B kurz	*Kickerplate S&B short*
5d	444 301 020 L	Fußschaltleiste S&B lang	*Kickerplate S&B long*

6.4.4 Büglerschwebe / *Iron Gantry*

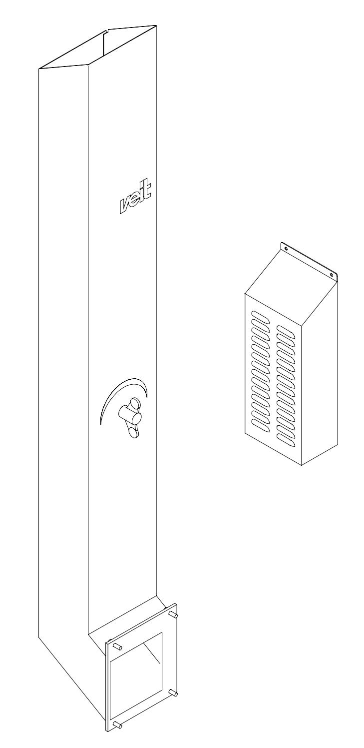
Pos.	Artikel-Nr. *Article No.*	Benennung	*Designation*
1	544 401 006 L	Profil Laufschiene	*Profile / sliding rail*
2	544 402 009 0	Laufwagen kpl. montiert	*Suspension unit cpl. mounted*
3	929 025 009 0	Laufrolle	*Wheel*
4	544 401 008 0	Endstück Laufschiene	*End piece / sliding rail*
5	545 012 005 0	Minibalancer 1-2 kg	*Mini balancer 1-2 kg*
6	244 302 004 0	Nachrüstsatz Beleuchtung	*Retrofit kit / illumination*
7	544 011 004 0	Röhre/Beleuchtung	*Tube / illumination*

6.4.5 Schwenkarm / *Swivel Arm*



1	930 012 287 L	Schwenkarm	*Swivel-arm*
2	930 012 316 L	Umschaltnase Schwenkarm	*Trip cam / swivel arm*
3	930 012 138 L	Stützlager	*Swivel-arm bracket*

6.4.6 Schalldämpfer-Abwindkamin / *Sound Absorber – Air-Vent Chimney*



	444 301 023 0	Dosiergriff	*Dosing handle*
	444 301 040 0	Filz für Schalldämpfer für S & S+B	*Felt for sound absorber for S & S+B*
	444 301 066 0	Filz für Schalldämpfer für Turbo S	*Felt for sound absorber for Turbo S*

6.5 Bezüge / *Covers*

6.5.1 Fläche DOB schmal / *Dress Board Narrow*

341 012 099 G	**Bezug Standard kpl.** bestehend aus:	***Standard cover cpl.*** *consisting of:*
341 011 005 0	1 x Kunstfaser rauh	*1 x synthetic cover coarse*
341 011 139 0	1 x Vakupor 6mm	*1 x Vakupor 6mm*
300 009 002 0	2 x Spannfeder 17 cm	*2 x Tension spring 17 cm*
300 009 003 0	2 x Spannfeder 14 cm	*2 x Tension spring 14 cm*

341 012 095 G	**Bezug Industrie soft kpl.** bestehend aus:	***Industry soft cover cpl.*** *consisting of:*
341 011 008 0	1 x Kunstfaserbezug	*1 x synthetic cover*
341 011 010 0	1 x Vakufitt	*1 x Vakufitt*
341 011 108 Z	1 x Prefitt	*1 x Prefitt*
341 011 013 0	1 x Schaumstoff	*1 x foam*
300 009 002 0	2 x Spannfeder 17 cm	*2 x Tension spring 17 cm*
300 009 003 0	2 x Spannfeder 14 cm	*2 x Tension spring 14 cm*

6.5.2 Fläche 130 x 65 cm / *Flat Top Table 130 x 65 cm*

344 352 099 0	**Bezug Standard 130x65 kpl.** bestehend aus:	***Standard cover 130x65 cpl.*** *consisting of:*
344 351 005 0	1 x Kunstfaser rauh	*1 x synthetic cover coarse*
343 051 139 0	1 x Vakupor 6mm	*1 x Vakupor 6mm*
300 009 001 0	2 x Spannfeder 22 cm	*2 x Tension spring 22 cm*
300 009 009 0	2 x Spannfeder 68 cm	*2 x Tension spring 68 cm*

344 352 095 0	**Bezug Industrie soft 130x 65 kpl.** bestehend aus:	***Industry cover soft 130x65 cpl.*** *consisting of:*
344 351 006 0	1 x Kunstfaserbezug	*1 x synthetic cover*
343 051 010 0	1 x Vakufitt	*1 x Vakufitt*
343 051 108 Z	1x Prefitt-Zuschnitt	*1x Prefitt cutting*
343 051 013 0	1x Schaumstoff	*1x foam*
300 009 001 0	2 x Spannfeder 22 cm	*2 x Tension spring 22 cm*
300 009 009 0	2 x Spannfeder 68 cm	*2 x Tension spring 68 cm*

6.5.3 Fläche 130 x 80 cm / *Flat Top Table 130 x 80 cm*

344 352 098 0	**Bezug Standard 130x80 kpl.** bestehend aus:	***Standard cover 130x80 cpl.*** *consisting of:*
344 351 007 0	1 x Kunstfaser rauh	*1 x synthetic cover coarse*
344 251 139 0	1 x Vakupor 6mm	*1 x Vakupor 6mm*
300 009 006 0	2 x Spannfeder 40 cm	*2 x Tension spring 40 cm*
300 009 009 0	2 x Spannfeder 68 cm	*2 x Tension spring 68 cm*

344 352 096 0	**Bezug Industrie soft 130x80 kpl.** bestehend aus:	***Industry cover soft 130x80 cpl.*** *consisting of:*
344 351 009 0	1 x Kunstfaserbezug	*1 x synthetic cover*
344 251 010 0	1 x Vakufitt	*1 x Vakufitt*
344 251 108 0	1x Prefitt	*1x Prefitt*
344 251 013 0	1x Schaumstoff	*1x foam*
300 009 006 0	2 x Spannfeder 40 cm	*2 x Tension spring 40 cm*
300 009 009 0	2 x Spannfeder 68 cm	*2 x Tension spring 68 cm*

6.5.4 Fangtuchrahmen / *Spilltray Frame*

342 352 008 0	**Fangtuch für DOB**	***Spilltray cloth for dress board***

6.6 Schaltpläne / *Circuit Diagrams*

6.6.1 230 V 50/60 Hz UNISET S & Turbo S

Version
1~/N/PE/230V/50-60Hz

Netzanschluss
230V/50-60Hz

power supply
230V/50-60Hz

S1, F1 (16A), F2 (16A), nur bei 60Hz only 60Hz, sw, bl, S2, Thermoschutz, K1, A1, A2, Z1, X2, X3, M, 1, 2, 3, 4

Kabel vormontiert
cable
pre-assembled

	Part No.:
F1/2	9290751510
M1	9290950420 50Hz
M2	9290950430 60Hz
K1	4230550007
S1	4791450010
S2	9290650280
X11/12	4400001390
Z1	9280150140

Title	Bügeltisch Uniset S 230V/50-60Hz
Size	A3
Document Number	Steuerung 4235/4435
Rev	
Date:	Thursday, November 13, 2003
Sheet	1 of 1

6.6.2 3x220 V 60 Hz UNISET S & Turbo S

Version
3~/N/PE/220V/60HzUS

L1 L2 L3 PE

sw bn sw gnge

power supply

3~/N/PE/3x220V/60Hz

fuses of power supply :
16A time-lag

S1 F1 F2 (16A) (16A) br br sw sw S2 Thermoschutz A1 A2 K1 Z1

K1 1 3 5 2 4 6 U1 V1 W1 M 3~

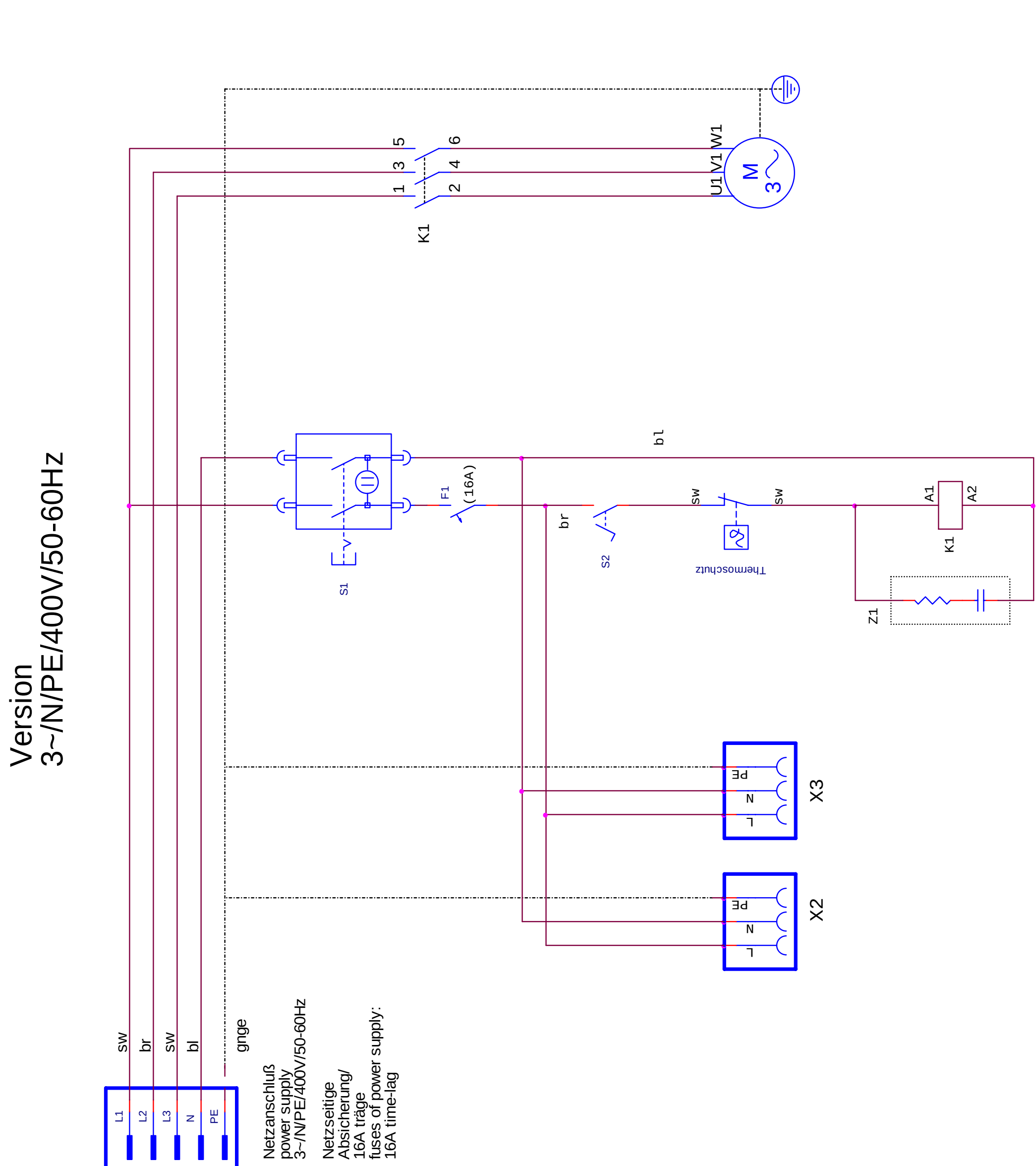
X11 X12 L N PE

Bügeltisch Uniset S 3x220V/60HzUS

Size	Document Number	Rev
A3	Steuerung 4235\4435	1.0
Date: Thursday, November 13, 2003	Sheet 1 of 1	

	Part No.:
M1	4447040050 60Hz
S1	4791450010
X11/12	4400001390
Z1	9280150140

6.6.3 400 V 50/60 Hz UNISET S & Turbo S



Bez.:	Artikel-Nr.:
F1	9290751510
M1	4447040010 50Hz
M2	4447040050 60Hz
S1	4791450010
X11/12	4400001390
Z1	9280150140

6.6.4 230 V / 50-60 Hz UNISET S&B

Version
1~/N/PE/230V/50-60Hz

Netzanschluss
X1
L1 N PE
230V/50-60Hz
power supply
230V/50-60Hz

S1
F1 (16A)
F2 (16A)
nur bei 60Hz
only 60Hz
sw
bl

Kabel vormontiert
cable
pre-assembled

X2
X3
L N PE

Steuerungsplatine
control pc-board
SP-1
TR1
P-F1
6,3 AM
P-X1
P-X2
P-X3
P-X4
B + S

Thermoschutz
K1
A1 A2
Z1
2 4 1 3
sw bl

Gebläsemotor
fan motor
M1

Stellmotor
servo motor
M2
DC Motor
12V-ITT
br bl
+ -

Blasen
blow
S3
Saugen
suck
S2
ws bn gn

Art.Nr.:	Part No.:
F1/2	9290751510
P-F1	9290550140
M1	9290950420 50Hz 9290950430 60Hz
M2	9290550310
K1	4230550070
S1	4791450010
S2/3	9290650410
X2/3	4400001390
SP-1	4443010410
Z1	9280150140

Title: Bügeltisch Uniset S&B 230V/50-60Hz
Size
Document Number: Steuerung 4255\4455
Rev: 2.0
Date: Monday, January 29, 2007
Sheet 1 of 1

6.6.5 3x220 V / 60 Hz UNISET S&B

Version
3~/PE/220V/60HzUS

X1: L1, L2, L3, PE (blk, br, blk, gnge)

power supply
3~/PE/3x220V/60Hz
fuses of power supply :
16A time-lag

S1, F1 (16A), F2 (16A), K1 (1, 2, 3, 4, 5, 6), M 3~, Thermoschutz (11, 12), K1 (A1, A2), Z1, X2 (L1, L2, PE), X3 (L1, L2, PE), blk, br

SP-1: P-X1 (1, 2), P-X2 (1, 2), P-X3 (1, 2), P-X4 (1, 2, 3; S, +, B), TR1, P-F1 6,3 AM

Steuerungsplatine
control pc-board

M2 DC Motor 12V-ITT (+, -, br, bl)

Stellmotor
servo motor

S3 Blasen blow (ws, bn)

S2 Saugen suck (gn)

Art.Nr.:	Part No.:
F1/2	9290751510
P-F1	9290550140
M1	4447040050 60Hz
M2	9290550310
K1	4230550070
S1	4791450010
S2/3	9290650410
X2/3	4400001390
SP-1	4443010410
Z1	9280150140

Bügeltisch Uniset SB 3x220V/60HzUS

Size	Document Number	Rev
A3	Steuerung 4255\4455	2.0
Date: Wednesday, May 03, 2006	Sheet 1 of 1	

6.6.6 400 V / 50-60 Hz UNISET S&B

Version
3~/N/PE/400V/50-60Hz

X1: L1, L2, L3, N, PE — sw, br, sw, bl, gnge

Netzanschluß
power supply
3~/N/PE/400V/50-60Hz

Netzseitige
Absicherung/
16A träge
fuses of power supply:
16A time-lag

S1, F1 (16A), K1, M1 (M 3~, U1 V1 W1), Thermoschutz, Z1, X2 (L1, N, PE), X3 (L1, N, PE)

SP-1 — Steuerungsplatine / control pc-board: P-X1, P-X2, P-X3, P-X4, TR1, P-F1 6,3 AM

M2 — DC Motor 12V-ITT — Stellmotor / servo motor

S3 Blasen / blow; S2 Saugen / suck

Art.Nr.:	Part No.:
F1/2	9290751510
P-F1	9290550140
M1	4447040010 50Hz 4447040050 60Hz
M2	9290550310
K1	4230550070
S1	4791450010
S2/3	9290650410
X2/3	4400001390
SP-1	4443010410
Z1	9280150140

Bügeltisch Uniset SB 400V/50-60Hz
Size A3 — Document Number: Steuerung 4255/4455 — Rev 2.0
Date: Wednesday, May 03, 2006 — Sheet 1 of 1

7 EG-Konformitätserklärung / *EC Declaration of Conformity*

EG-Konformitätserklärung/ EC declaration of conformity / Déclaration "CE" de conformité
EF-overensstemmelseserklæring/ EG-verklaring van overeenstemming
Declaración CE de conformidad / Dichiarazione CE di conformità / Declaraçao CE de conformidade

VEIT UNISET 4235, 4255, 4435, 4455 Seriennummer: ________________

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des genannten Geräts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht

Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it

Par la présente, nous déclarons, que le modèle correspond aux dispositions pertinentes suivantes

Hermed erklæres, at produkttypen er i overensstemmelse med fÝlgende bestemmelser

Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine voldoet ann de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen

Por la presente, declaramos que el modelo suministrado satisface las disposiciones pertinentes siguientes

Con la presente, si dichiara che il modello fornito è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti

Com a presente, declaramos que o modelo fornecido da está em conformidade com as disposiçoes pertinentes, a saber

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere

Applied harmonized standards, in particular

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Harmoniserede standarder, der blev anvend, i særdeleshed

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere

Normas armonizadas utilizadas, particularmente

Norme armonizzate applicate in particolare

Normas harmonizadas utilizadas, em particular

EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60335-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4

Landsberg, 11.09.2007

VEIT GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 15
D-86899 Landsberg

ppa.

Paul Baur
Kaufmännischer Leiter